

Brüssel, 12. aprill 2021
(OR. en)

Institutsioonidevaheline
dokument:
2021/0092(NLE)

7764/21
ADD 1

WTO 95
COLAC 25

SAATEMÄRKUSED

Saatja:	Euroopa Komisjoni peasekretär, allkirjastanud Martine DEPREZ, direktor
Kättesaamise kuupäev:	12. aprill 2021
Saaja:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Euroopa Liidu Nõukogu peasekretär
Komisjoni dok nr:	COM(2021) 173 final – Annex
Teema:	LISA järgmise dokumendi juurde: Ettepanek: nõukogu otsus seisukoha kohta, mis võetakse Euroopa Liidu nimel ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Colombia, Peruu ja Ecuadori vahelise kaubanduslepingu kohases kaubanduskomitees seoses kaubanduskomitee otsuste nr 1/2014, nr 2/2014, nr 3/2014, nr 4/2014 ja nr 5/2014 muutmisega, et võtta arvesse Ecuadori ühinemist kaubanduslepinguga ning ajakohastada vahekohtunike ja kaubanduse ja säästva arengu valdkonna ekspertide nimekirju

Käesolevaga edastatakse delegatsioonidele dokument COM(2021) 173 final – Annex.

Lisatud: COM(2021) 173 final – Annex

Brüssel, 12.4.2021
COM(2021) 173 final

ANNEX

LISA

järgmise dokumendi juurde:

Ettepanek: nõukogu otsus

seisukoha kohta, mis võetakse Euroopa Liidu nimel ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Colombia, Peruu ja Ecuadori vahelise kaubanduslepingu kohases kaubanduskomitees seoses kaubanduskomitee otsuste nr 1/2014, nr 2/2014, nr 3/2014, nr 4/2014 ja nr 5/2014 muutmisega, et võtta arvesse Ecuadori ühinemist kaubanduslepinguga ning ajakohastada vahekohtunike ja kaubanduse ja säästva arengu valdkonna ekspertide nimekirju

EELNÕU

ELI-COLOMBIA-PERUU-ECUADORI KAUBANDUSKOMITEE OTSUS nr 2/2021, XXX,

millega muudetakse otsuseid nr 1/2014, 2/2014, 3/2014, 4/2014 ja 5/2014, et võtta arvesse Ecuadori ühinemist ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Colombia, Peruu ja Ecuadori vahelise kaubanduslepinguga ning ajakohastada vahekohtunike ning kaubanduse ja säästva arengu valdkonna ekspertide nimekirju

KAUBANDUSKOMITEE,

võttes arvesse ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Colombia, Peruu ja Ecuadori vahelist kaubanduslepingut (edaspidi „kaubandusleping“), eriti selle artiklit 13,

ning arvestades järgmist:

- (1) Vastavalt kaubanduslepingu artikli 13 lõike 2 punkti g alapunktile vi võib kaubanduskomitee edendada lepingu eesmärkide saavutamist, tehes lepingus sätestatud muudatusi või muutes muid sätteid, mida kaubanduskomitee võib muuta vastavalt lepingu selgesõnalistele sätetele. Kaubanduslepingu artikli 13 lõike 5 kohaselt võib kaubanduskomitee kõnealuses artiklis 13 sätestatud ülesannete täitmisel võtta vastu lepingu kohaseid otsuseid.
- (2) Otsusega nr 1/2014 nähti ette kaubanduskomitee kodukorra vastuvõtmine vastavalt kaubanduslepingu artikli 13 lõike 1 punktile j.
- (3) Otsusega nr 2/2014 nähti ette vahekohtu töökorra ja vahekohtunike tegevusjuhendi vastuvõtmine vastavalt kaubanduslepingu artikli 13 lõike 1 punktile h ja artiklile 315.
- (4) Otsusega nr 3/2014 nähti ette vahekohtunike nimekirjade koostamine vastavalt kaubanduslepingu artikli 304 lõigetele 1 ja 4.
- (5) Otsusega nr 4/2014 nähti ette kaubanduse ja säästva arengu eksperdirühma kodukorra vastuvõtmine vastavalt kaubanduslepingu artikli 284 lõikele 6.
- (6) Otsusega nr 5/2014 nähti ette kaubandust ja säästvat arengut käsitleva jaotisega hõlmatud valdkondade eksperdirühma moodustamine vastavalt kaubanduslepingu artikli 284 lõikele 3.
- (7) Et võtta arvesse Ecuadori ühinemist kaubanduslepinguga ning vajadust ajakohastada vahekohtunike ning kaubanduse ja säästva arengu valdkonna ekspertide nimekirju, tuleks kaubanduskomitee otsuseid nr 1/2014, 2/2014, 3/2014, 4/2014 ja 5/2014 vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

ELi-Colombia-Peruu kaubanduskomitee 16. mai 2014. aasta otsuse nr 1/2014 (kodukorra vastuvõtmise kohta, millele osutatakse ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Colombia ja Peruu vahelise kaubanduslepingu artikli 13 lõike 1 punktis j) [2015/1045] lisa muudetakse järgmiselt.

- 1) Artiklit 1 muudetakse järgmiselt:

a) lõige 1 asendatakse järgmisega:

„1. Ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Colombia, Peruu ja Ecuadori vahelise kaubanduslepingu (edaspidi „leping”) artikli 12 kohaselt moodustatud kaubanduskomitee täidab lepingu artiklis 12 ette nähtud kohustusi ning vastutab lepingu toimimise ja õige kohaldamise eest.“;

b) lõige 3 asendatakse järgmisega:

„3. Kaubanduskomitee eesistujaks on rotatsiooni korras ühe aasta kaupa Colombia kaubanduse, tööstuse ja turismi minister, Peruu väliskaubanduse ja turismi minister, Ecuadori tootmis-, väliskaubanduse, investeringute ja kalanduse minister või Euroopa Komisjoni kaubandusvolinik. Esimene eesistumisperiood algab kaubanduskomitee esimese koosoleku kuupäeval ja lõpeb sama aasta 31. detsembril. Eesistuja võib volitada ennast esindama asjakohased esindajad, nagu on ette nähtud lepingu artikli 12 lõikes 2.“;

2) artikli 3 lõige 1 asendatakse järgmisega:

„1. Kaubanduskomitee tuleb kokku kord aastas või mõne poole taotlusel, nagu ette nähtud lepingu artikli 12 lõikes 2. Koosolekuid peetakse rotatsiooni korras Bogotás, Brüsselis, Limas ja Quitos, välja arvatud juhul, kui pooled lepivad kokku teisiti.“

Artikkel 2

ELi-Colombia-Peruu kaubanduskomitee 16. mai 2014. aasta otsuse nr 2/2014 (vahekohtu töökorra ja vahekohtunike tegevusjuhendi vastuvõtmise kohta, millele osutatakse ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Colombia ja Peruu vahelise kaubanduslepingu artikli 13 lõike 1 punktis h ja artiklis 315) [2015/1046] lisa muudetakse järgmiselt:

1) punkti 1 alapunkt a asendatakse järgmisega:

„a) „leping“ – ühelt poolt Colombia ja Peruu ning teiselt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide vaheline kaubandusleping, millele on alla kirjutatud 26. juunil 2012 Brüsselis ja mida on muudetud 11. novembril 2016 Ecuadori lepinguga ühinemise protokolliga;“

2) Punkt 7 asendatakse järgmisega:

„7. Kui dokumendi kättetoimetamise tähtaja viimane päev langeb Colombia, Peruu, Ecuadori või Euroopa Liidu ametlikule pühale, võib dokumendi kätte toimetada järgmisel tööpäeval.“

3) Punkt 33 asendatakse järgmisega:

„33. Kui vaidluse osapooled ei lepi kokku teisiti, toimub istung Brüsselis juhul, kui kaebuse esitanud pool on Colombia, Peruu või Ecuador, ja vastavalt Bogotas, Limas või Quitos, kui kaebuse esitanud pool on Euroopa Liit.“

Artikkel 3

ELi-Colombia-Peruu kaubanduskomitee 16. mai 2014. aasta otsuse nr 3/2014 (ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Colombia ja Peruu vahelise kaubanduslepingu artikli 304 lõigetes 1 ja 4 osutatud vahekohtunike nimekirja kehtestamise kohta) [2015/1047] lisa muudetakse järgmiselt:

- 1) „lepingu artikli 304 lõikes 1 osutatud vahekohtunike nimekirja“ muudetakse järgmiselt:
- a) nimekirja „Colombia soovitatud vahekohtunikud“ punktid 2 ja 3 asendatakse järgmisega:
- „2. Javier Gamboa
3. Claudia Orozco“;
- b) nimekirjade „Colombia soovitatud vahekohtunikud“ ja ELi soovitatud vahekohtunikud“ vahele lisatakse järgmine nimekiri:
- „Ecuadori soovitatud vahekohtunikud
1. Hugo Perezcano Díaz
2. Alejandro Sánchez
3. Carlos Vejar
4. Alan Yanovich
5. Andrés Jana“;
- c) nimekirja „Peruu soovitatud vahekohtunikud“ punktid 4 ja 5 asendatakse järgmisega:
- „4. Victor Saco
5. Javier Hernando Illescas Mucha“;
- d) eesistujate nimekirja punkt 2 asendatakse järgmisega:
- „2. Pedro Negueloaetcheverry (Ecuador)“
- 2) „Lepingu artikli 304 lõikes 4 osutatud nende vandekohtunike lisanimekirja, kellel on valdkondlikke kogemusi lepinguga hõlmatud konkreetsetel teemadel“, muudetakse järgmiselt:
- a) rubriiki „Kaubavahetuse eksperdid“ lisatakse nimekirjade „Colombia soovitatud vahekohtunikud“ ja „ELi soovitatud vahekohtunikud“ vahele järgmine nimekiri:
- „Ecuadori soovitatud vahekohtunikud
1. Pablo Bentes
2. Jan Bohanes
3. Sofia Bonilla“;
- a) rubriiki „Teenuskaubanduse, ettevõtete asutamise, konkurentsi, intellektuaalomandiõiguste või riigihangete eksperdid“ lisatakse nimekirjade „Colombia soovitatud vahekohtunikud“ ja „ELi soovitatud vahekohtunikud“ vahele järgmine nimekiri:
- „Ecuadori soovitatud vahekohtunikud
1. Gustavo Guerra
2. Alfredo Corral
3. Genaro Eguiguren“;

c) rubriigis „Teenustekaubanduse, ettevõtete asutamise, konkurentsi, intellektuaalomandi õiguste ja riigihangete valdkonna eksperdid“ asendatakse eesistujate nimekirja punkt 2 järgmisega:

„2. Tania Voon“

Artikkel 4

ELi-Colombia-Peruu kaubanduskomitee 16. mai 2014. aasta otsuse nr 4/2014 (ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Colombia ja Peruu vahelise kaubanduslepingu artikli 284 lõikes 6 osutatud kaubanduse ja säästva arengu eksperdirühma kodukorra vastuvõtmise kohta) [2015/1048] lisa muudetakse järgmiselt.

1) punkti 1 alapunkt a asendatakse järgmisega:

„a) „leping“– ühelt poolt Colombia ja Peruu ning teiselt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide vaheline kaubandusleping, millele on alla kirjutatud 26. juunil 2012 ja mida on muudetud 11. novembril 2016 Ecuadori lepinguga ühinemise protokolliga.“

Artikkel 5

ELi-Colombia-Peruu kaubanduskomitee 16. mai 2014. aasta otsuse nr 5/2014 (kaubandust ja säästvat arengut käsitleva jaotisega hõlmatud valdkondade eksperdirühma loomise kohta, millele on osutatud ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Colombia ja Peruu vahelise kaubanduslepingu artikli 284 lõikes 3) [2015/1049] lisa muudetakse järgmiselt:

1) „Eksperptide nimekirja“ lisatakse punktid 13, 14, 15 ja 16:

„13. María Amparo Albán

14. Alice Tipping

15. Leopoldo González

16. Fabián Jaramillo“;

2) nimekirja „Eesistujad“ lisatakse punktid 7 ja 8:

„7. Jacob Olander

8. Martín Padulla“.

Artikkel 6

Käesolev otsus jõustub [...].

Käesolev otsus koostatakse kaubanduslepingu osaliste ametlikes keeltes, kusjuures kõik tekstid on võrdselt autentsed.

[koht]

Kaubanduskomitee nimel